



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General

NOT-21015

17.09.2021

Original: EN

**TO THE MEMBER STATES AND ASSOCIATE MEMBERS OF OTIF AND TO
REGIONAL ORGANISATIONS WHICH HAVE ACCEDED TO COTIF**

Depositary notification

Editorial corrections to the French, German and English versions of the revised UTP concerning locomotives and passenger rolling stock (UTP LOC&PAS) adopted by the Committee of Technical Experts at its 13th session

In his capacity as the Depositary, the Secretary General of the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF) notifies you of the following.

The Secretary General proposes some editorial corrections to the French, German and English versions of the revised Uniform Technical Prescription concerning locomotives and passenger rolling stock (UTP LOC&PAS) adopted by the Committee of Technical Experts at its 13th session, held on 22 and 23 June 2021, which was subject to depositary notification (reference [NOT-21008](#) of 23.7.2021).

The proposed corrections are set out in the annex to this depositary notification.

Unless there are any objections to these corrections from a Member State which has not made a declaration pursuant to Article 42 § 1, first sentence, that it does not apply the ATMF Uniform Rules, the Secretary General will correct the French, German and English texts accordingly upon their entry into force. Any objections should be communicated to the Secretary General within one month from the date of this notification.

When these modifications enter into force, this will be the case for all Member States, with the exception of those which have made a declaration not to apply the ATMF Uniform Rules pursuant to Article 42 § 1, first sentence.

When they enter into force, the corrected texts will be published on OTIF's website (www.otif.org) under:

[Reference Texts](#) > [Technical Interoperability](#) > [Prescriptions and Other Rules](#)



(Wolfgang Küpper)
Secretary General

Annex: Proposed corrections

cc for information

- Non-Member States that are candidates for accession or which might be interested in acceding to COTIF and the international organisations and associations which are invited to the Committee of Technical Experts

Annex to depository notification NOT-21015

Editorial corrections to the French, German and English versions of the revised Uniform Technical Prescription concerning locomotives and passenger rolling stock (UTP LOC&PAS) adopted by the Committee of Technical Experts at its 13th session held on 22 and 23 June 2021, which was subject to depository notification (reference [NOT-21008](#) of 23.7.2021).

1. This correction concerns point 2.3.1 in the German version only.

In the German version, on page 11, the right-hand column in point 2.3.1 should read as follows:

“TSI für die gemäß Anhang I Abschnitt 2 der Richtlinie (EU) 2016/797/EG in drei Gruppen eingeteilten Fahrzeuge”

2. This correction concerns point 4.2.3.3.2.2 in all three language versions.

In the French version, on page 41, the text in point 4.2.3.3.2.2. 2 *bis*) and title of the table should read as follows:

«2 *bis*) Pour les unités appelées à circuler sur un écartement de voie 1 668 mm, les zones visibles par l'équipement en bord de voie sur le matériel roulant correspondent à la zone définie dans le tableau 0 qui indique les paramètres de la spécification mentionnée à l'appendice J-1, index 15.

Tableau 0 : Zone cible et zone interdite pour les unités destinées à circuler sur des réseaux ayant un écartement de 1 668 mm»

In the German version, on page 42, the text in point 4.2.3.3.2.2. 2a) and title of the table should read as follows:

“(2a) Für Einheiten, die für den Betrieb auf Systemen mit einer Spurweite von 1 668 mm ausgelegt sind, wird der für streckenseitige Ausrüstungen sichtbare Bereich der Fahrzeuge in Tabelle 0, die sich auf die Parameter in der in Anlage J-1 Ziffer 15 genannten Spezifikation bezieht, beschrieben.

Tabelle 0. Zielbereich und Sperrbereich für den Betrieb von Einheiten in Netzen mit Spurweite 1 668 mm“

In the English version, on pages 40 and 41, the text in point 4.2.3.3.2.2. (2a) and title of the table should read as follows:

“(2a) For units designed to be operated on the 1668 mm system, the zone visible to the trackside equipment on rolling stock shall be the area as defined in the table 0 referring to the parameters of the specification referenced in Appendix J-1, index 15.

Table 0. Target and prohibitive zone for units intended to be operated on 1668 mm networks”